



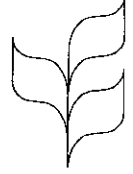
Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/14
20 August 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة

بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية

والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع التاسع

مونتريال ، ١٠ - ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت *

شؤون أخرى

إدماج الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج في برامج عمل الاتفاقية ، مع مراعاة هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات والأهداف ذات الصلة التي وضعتها القمة العالمية المعنية بالتنمية

المستدامة

مذكورة من الأمين التنفيذي

موجز تنفيذي

إن مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره ٢٦/٦ قد أقر الخطة الاستراتيجية للاتفاقية ، شاملة هدفاً يتمثل في " تحقيق تخفيض محسوس ، بحلول عام ٢٠١٠ ، في المعدل الحالي لضياح التنوع البيولوجي على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني ، كإسهام في تخفيف وطأة الفقر ولصالح كل الحياة على الكرة الأرضية " . وقد حددت الخطة الاستراتيجية أنه ينبغي استتباط طرائق أفضل للقيام بتقدير موضوعي لما يحرز من تقدم في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية .

وقد أقر مؤتمر الأطراف أيضاً ، بموجب مقرره ٩/٦ ، استراتيجية عالمية لحفظ النبات ، تتضمن ١٦ هدفاً عالمياً موجهاً نحو تحقيق نتائج ، وطلب من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (وسوف

يشار إليها فيما يلي بعبارة " الهيئة الفرعية ") أن تأخذ في اعتبارها الأهداف عند قيامها باستعراضاتها الدورية لبرامج العمل المواضيعية والمشاركة بين عدة قطاعات ، الخاصة بالاتفاقية ، وأن تضع الهيئة الفرعية طرائق ووسائل ، ضمن برامج العمل المواضيعية والمشاركة بين عدة قطاعات الخاصة بالاتفاقية ، لتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، ولرصد وتقييم ما يحرز من تقدم .

قام الاجتماع بين الدورات المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات للاتفاقية بتحليل نتيجة القمة العالمية بالتنمية المستدامة ، ووضع توصيات بشأن تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية ، ووضع برنامج عمل مقترح لعدة سنوات في ضوء أمور منها نتيجة القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة . ووضع اجتماع ما بين الدورات أيضاً عدد من التوصيات بشأن تحديد أهداف وأطر زمنية للتقدم الذي ينبغي أن يحرز نحو إدراك هدف ٢٠١٠ .

قد طلبت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن إعداد أهداف برامج العمل المتعلقة بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي . وقد ترغب الهيئة الفرعية ، عند نظرها في المهام الفورية المتعلقة بالاستراتيجية العالمية لحفظ النبات وفي برامج عمل المياه الداخلية ، أن تأخذ في الحسبان النهج الأوسع نطاقاً الذي أوصى به اجتماع ما بين الدورات كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع .

وقد أعد الأمين التنفيذي المذكرة الحالية في سبيل مساعدة الهيئة الفرعية على وضع نهج متماسك لإدماج الأهداف في برامج العمل الاتفاقية ، ولكفالة تحقيق صياغة جيدة للأهداف العالمية التي يمكن وضعها لتقييم التقدم الذي يحرز نحو هدف عام ٢٠١٠ ، كي تتماشى تلك الأهداف العالمية مع الأهداف الخاصة المستعملة في كل برنامج من برامج العمل .

بعد استعراض التكاليف الصادر للهيئة الفرعية بالقيام بعملها ، والوارد في القسم الأول ، تنظر الوثيقة في بعض الشؤون العامة المتعلقة بالأهداف ، شاملة التمييز بين الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج ، والأهداف الموجهة نحو العمليات أو الأهداف الموجهة نحو المخرجات ، وتقوم الوثيقة بتحليل إمكانية تطبيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات على مجموعات تصنيفية أخرى وعلى مختلف برامج العمل المواضيعية للاتفاقية في القسم الثاني ألف .

أما القسم الثاني باء فهو يقترح إطاراً لوضع غايات وأهداف عالمية لتسهيل تقييم ما يحرز من تقدم نحو إدراك هدف ٢٠١٠ ، فيما يتعلق بالوضع القائم والاتجاهات في مجال مكونات التنوع البيولوجي ، والتهديدات للتنوع البيولوجي والسلع والخدمات التي يوفرها التنوع البيولوجي وتوفرها الأنظمة الإيكولوجية . ومن المقترح أن تستعمل كلما كان الأمر ممكناً ما يوجد من مؤشرات ومجموعات من البيانات مستعملة لدى المنظمات الدولية .

والقسم الثاني جيم يقترح نهجاً متماسكاً لإدماج الأهداف في مختلف برامج عمل الاتفاقية ، وتطبيق هذه النهج على برامج العمل المتعلقة بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي .

وأخيراً فإن التقدم المحرز في وضع طرائق ووسائل لتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات يجرى استعراضها بإيجاز في القسم الثاني دال .

توصيات مقترحة

قد ترغب الهيئة الفرعية أن تنتظر في إصدار توصية تتمشى والخطوط الآتية :

إذ تذكر المقررين ٢٦/٦ (الخطة الاستراتيجية) و٩/٦ (الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات) ومع مراعاة توصيتي برنامج العمل المتعدد السنوات ١ (تحليل نتيجة القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة) و ٢ (تنفيذ الاتفاقية وخطة الاستراتيجية) ، وكذلك توصيتي الهيئة الفرعية ٢/٨ (المياه الداخلية) و ٣/٨ (التنوع البيولوجي البحري والساحلي) .

وإذ ترحب بتقرير اجتماع لندن " ٢٠١٠- التحدي العالمي للتنوع البيولوجي " ،

تقييماً للتقدم الذي يحرز نحو إدراك هدف ٢٠١٠

١- توصي بأن يقوم مؤتمر الأطراف بما يلي :

(أ) أن يوضع عدد صغير من الغايات العالمية ، يكون كل منها مرتبطاً بهدف أو هدفين لـ ٢٠١٠ ، في سبيل تقييم ما يحرز من تقدم نحو إدراك الهدف العالمي للتنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، الذي صدر به المقرر ٢٦/٦ ؛

(ب) إن هذه الغايات ينبغي أن تستكمل الغايات الموجودة في الخطة الاستراتيجية وأن تركز على :

(١) وقف/تخفيض معدل ضياع مكونات التنوع البيولوجي ، شاملة (أ) الموائل والمناطق الأحيائية والأنظمة الإيكولوجية ؛ (ب) الأنواع والأواهل والتنوع الجيني ؛

(٢) معالجة التهديدات على التنوع البيولوجي ، شاملة التهديدات الناشئة عن : (أ) الأنواع الغريبة الغازية ؛ (ب) الاستعمال غير المستدام ويشمل الاتجار غير المشروع وتغير المناخ ، التلويث إلى آخره ؛

(٣) الحفاظ على السلع والخدمات التي يوفرها التنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية، شاملاً الموارد البيولوجية التي تساند سبل العيش والأمن الغذائي والصحة وتحمي ما يتصل بذلك من معارف وابتكارات وممارسات تقليدية ؛

(٤) كفاءة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية .

(ج) أن يستعمل عدد محدود من المؤشرات الموجودة ، المتاح لها بيانات من المصادر القائمة، في سبيل تقييم ما يحرز من تقدم نحو إدراك هذه الأهداف ؛

(د) أن يطلب من الهيئة الفرعية إعداد مجموعة متماسكة من الغايات والأهداف العالمية ، وما يرتبط بها من مؤشرات ، قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف ؛

(هـ) أن يطلب من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تعاون مع المنظمات والوكالات الأخرى ذات الصلة ، ومع مراعاة المزيد من المشورات التي ستقدمها الهيئة الفرعية في اجتماعها العاشر أو الحادي عشر ، أن

يقوم باستخدام هذه الغايات والأهداف والمؤشرات ، في التقارير التي تتضمن تحليلاً للتقدم المحرز نحو هدف عام ٢٠١٠ ، على أن يشمل ذلك وسائل منها الأعداد التي تصدر دورياً من Global Biodiversity Outlook ؛

إدماج الأهداف في برامج عمل الاتفاقية

٢- يرحبوا بنهج إدماج الأهداف في برامج العمل المبينة في القسم الثاني جيم من الوثيقة الحالية ، التي يمكن بها استكمال عدد صغير من الأهداف الموجهة نحو تحقيق النتائج بعدد أكبر من الأهداف الموجهة نحو العمليات ومن المراحل والمواعيد القصوى ؛

٣- وتحيط علماً بأن هذا النهج قد استعمل لوضع أهداف برامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الأهداف الموجهة نحو تحقيق النتائج ، والمواعيد القصوى لتنفيذ برنامج العمل المنقح بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.1) ؛

٤- تتركي هذا النهج كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف على نطاق أوسع في اجتماعه السابع .

٥- توصى بأن يستعمل الأمين التنفيذي هذا النهج في وضع مقترحات لبرامج العمل الأخرى ؛

٦- تؤيد المقترحات الرامية إلى إدراج أهداف برنامج العمل المتعلق بالمياه الداخلية ، الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الأهداف الموجهة نحو النتائج والمواعيد القصوى لتنفيذ برنامج العمل المنقح بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.1) .

طرائق ووسائل لتنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات

٧- ترحب بتقرير فريق الاتصال المعني بالتقدم في وضع طرائق ووسائل لتنفيذ الاستراتيجية

(UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.2) ؛

٨- تدعو الأطراف والحكومات والمنظمات الأخرى إلى أن تنتظر في مخرجات فريق الاتصال عند

مواصلة عملها بشأن الأهداف ؛

المحتويات

الصفحات

١	موجز تنفيذ
٣	توصيات مقترحة
٦	أولاً- مقدمة
٦	ألف- خلفية الموضوع والتكليف الصادر
٨	باء- شؤون مطروحة على الهيئة الفرعية للنظر فيها ، والقصد من هذه الوثيقة
٩	ثانياً- القضايا المطلوب معالجتها
	ألف- اعتبارات عامة بشأن استعمال الأهداف والنظر في الاستعمال الأوسع نطاقاً لنهج الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات
٩	
١٠	باء- تقييم ما يحرز من تقدم نحو هدف عام ٢٠١٠
١٢	جيم- إدراج الأهداف في برامج عمل الاتفاقية
١٤	دال- الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات : طرائق ووسائل لتنفيذ الاستراتيجية

الجدول

١٥	١- إمكان تطبيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات على أصناف أخرى وبرامج العمل المواضيعية
	٢- إطار مقترح للمؤشرات العالمية في سبيل تسهيل رصد ما يحرز من تقدم نحو هدف عام ٢٠١٠
١٨	

أولاً- مقدمة

الف- خلفية الموضوع والتكليف الصادر

١- إن مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره ٢٦/٦ ، قد أقر الخطة الاستراتيجية التي تلتزم الأطراف بموجبها بتنفيذ أشد فعالية وتماسكاً للأهداف الثلاثة للاتفاقية ، وفتحقق بحلول ٢٠١٠ تخفيضاً محسوساً للمعدل الحالي لضياح التنوع البيولوجي على الصعيد العالمي والإقليمي والوطني ، كإسهام في تخفيف وطأة الفقر وتحقيق صالح جميع أشكال الحياة على الكرة الأرضية (المقرر ٢٦/٦ ، المرفق ، الفقرة ١١) . وهدف تخفيض ضياح التنوع البيولوجي بحلول عام ٢٠١٠ قد ساندته القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة في الفقرة ٤٤ من خطة التنفيذ الصادرة عن القمة^١.

٢- أن الخطة الاستراتيجية تضع أربع غايات هي :

- (أ) الغاية ١ : تقوم الاتفاقية بإنجاز دورها القيادي في القضايا الدولية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛
- (ب) الغاية ٢: قامت الأطراف بتحسين القدرة المالية والبشرية والعلمية والتقنية والتكنولوجية على تنفيذ الاتفاقية ؛
- (ج) الغاية ٣ : أن تخدم الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ، وإدراج شواغل التنوع البيولوجي في القطاعات ذات الصلة ، كإطار فعال لتنفيذ أهداف الاتفاقية ؛
- (د) الغاية ٤ : أن يوجد تفهم أفضل لأهمية التنوع البيولوجي والاتفاقية ، وأن يؤدي ذلك إلى إلترام أوسع نطاقاً عبر المجتمع كله في التنفيذ .

٣- وافق مؤتمر الأطراف أيضاً على أن الخطة الاستراتيجية ينبغي أن تنفذ من خلال برامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي ، وتنفيذ استراتيجيات وخطط عمل التنوع البيولوجي الوطنية ، وغيرها من الأنشطة الوطنية والإقليمية والدولية (المقرر ٢٦/٦ ، المرفق ، الفقرة ١٢) وأن الأمر يقتضي وضع طرائق أفضل للقيام بتقييم موضوعي للتقدم الذي يحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية (المقرر ٢٩/٦ ، المرفق ، الفقرة ١٣) .

٤- أقر مؤتمر الأطراف أيضاً الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، شاملة الأهداف العالمية الموجهة نحو تحقيق نتائج لعام ٢٠١٠ (المقرر ٩/٦ ، الفقرة ١) ودعا المؤتمر الأطراف إلى وضع أهداف وطنية داخل الإطار المرن المتمثل في تلك الأهداف العالمية (المقرر ٩/٦ ، الفقرتان ٣ و ٤) . وقرر مؤتمر الأطراف أن ينظر في الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات بوصفها نهجاً رائداً لاستعمال الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج في ظل

^١ / إن الفقرة ٤٤ من خطة تنفيذ القمة العالمية تعالج شؤون التنوع البيولوجي . وبالإضافة إلى ذلك تلتزم الخطة البلدان بتنفيذ تكليف جاكرتا المتعلق بالاتفاقية (الفقرة ٣٢(ب)) ، وتنفيذ برنامج العمل المشترك مع اتفاقية رامسار (الفقرة ٣٢(هـ)) ، وبتطبيق نهج الأنظمة الإيكولوجية على مصائد الأسماك (الفقرة ٢٧ (د)) . وتتضمن الخطة عدداً من الأهداف المتصلة بالتنوع البيولوجي والموجهة نحو تحقيق نتائج في فترة زمنية محددة ، تشمل : إنشاء شبكات ذات صفة تمثيلية للمناطق المحمية البحرية والساحلية بحلول عام ٢٠١٢ ، وأن تعيد انعاش أرصدة الأسماك التي تقلصت ، حيثما يكون الأمر ممكناً ، في موعد لا يتأخر عن عام ٢٠١٥ .

الاتفاقية ، في سياق الخطة الاستراتيجية ، وأن ينظر كذلك في التطبيق - على نطاق أوسع - لهذا النهج على مجالات أخرى في ظل الاتفاقية (الفقرة ٩) ، ودعا الهيئة الفرعية إلى أن تراعي الأهداف في استعراضاتها الدورية للمجالات المواضيعية والمجالات المشتركة بين عدة قطاعات في عمل الاتفاقية (الفقرة ١٠(أ)). وطلب أيضاً من الهيئة الفرعية أن تضع طرائق ووسائل ، ضمن برامج عمل الاتفاقية الخاصة بالمجالات المواضيعية والمجالات المشتركة بين عدة قطاعات ، في سبيل تعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، ورصد وتقييم ما يحرز من تقدم ، وأن تقوم بتقديم تقرير عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع (الفقرة ١٠(ب)).

٥- انعقد في مونتريال ، في مارس ٢٠٠٣ ، اجتماع ما بين الدورات المفتوح العضوية المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام ٢٠١٠ ، واستعرض نتيجة القمة العالمية (التوصية ١) ، وفي هذا الضوء ، وضع برنامج عمل مقترحاً ، متوسط الأجل ، (التوصية ٣) . وقد طلب اجتماع ما بين الدورات من الأمين التنفيذي أن يعد تقارير لمؤتمر الأطراف عن الوصلات بين عمل الأمانة والغايات الأوسع نطاقاً للتنمية المستدامة ولاسيما تخفيف وطأة الفقرة ، شاملة غايات الألفية للتنمية ومبادرة " WEHAB " (مع التركيز على المجالات المواضيعية الرئيسية الخمسة التي هي الماء والطاقة والصحة والزراعة والتنوع البيولوجي وكذلك على إدارة الأنظمة الإيكولوجية التي اقترحها الأمين العام للأمم المتحدة كإسهام في القمة العالمية) ، ونتائج القمة العالمية (التوصية ١ باء ، الفقرة ٣) ، مع سعى إلى معرفة آراء الأطراف والحكومات والهيئات الأخرى بشأن هذه القضايا (التوصية ٣ ، الفقرة ٣) . وينبغي إدماج القضايا المشابهة لتلك في برامج العمل عند استعراض تلك البرامج (التوصية ٣ ، الفقرة ١) .

٦- إن اجتماع ما بين الدورات المفتوح العضوية المعني ببرنامج العمل المتعدد السنوات قد أوصى بأن يقوم مؤتمر الأطراف ، في اجتماعه السابع ، بوضع أهداف وأطر زمنية محددة بشأن ما يحرز من تقدم نحو إدراك هدف ٢٠١٠ (التوصية ٢ ، الفقرة ٣(د)) ويطلب من الأمين التنفيذي أن يضع إطاراً لتقييم التقدم ، شاملاً مؤشرات (التوصية ٢ ، الفقرة ٣(أ)). وينبغي أن يقوم مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية بتقييم واستعراض ما أحرز من تقدم في دوراتهما اللاحقة ، وفقاً للجدول الزمني الذي سيضعه مؤتمر الأطراف (التوصية ٢ ، الفقرة ٣(ب)) ، بينما ينبغي أن تقوم الهيئة الفرعية بتقييم التغيرات في الوضع القائم والاتجاهات في مجال التنوع البيولوجي ، وخصوصاً المعدل الحالي لضياح التنوع البيولوجي على الصعيد العالمي ، بمساعدة الأمين التنفيذي وباستعمال العمليات الأخرى (التوصية ٢ ، الفقرة ٣(ج)) ؛ أنظر أيضاً الفقرة (ح) . وينبغي أن يطلب أيضاً من الأمين التنفيذي أن ينقح الأشكال الخاصة بالتقارير الوطنية الثالثة ، بموجب المادة ٢٦ من اتفاقية التنوع البيولوجي ، في سبيل التصدي لجميع الغايات الأربع للخطة الاستراتيجية ، وللسماح بإدماج مؤشرات وبيانات بشأن نتائج التدابير التي تتخذ لإدراك أهداف الاتفاقية ، شاملة الوقع على الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي (التوصية ٢ ، الفقرة ١(أ)).

٧- بعد استعراض برنامج العمل بشأن المياه الداخلية ، أوصت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن بأن يقوم مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع بإقرار برنامج العمل المنقح (التوصية ٢/٨ ، الفقرة ٢(أ)) ، وبدعوة

الأطراف إلى الصياغة وإقرار أهداف موجهة نحو تحقيق النتائج ، وأولويات يتم تبينها بنسبة لكل نشاط ، شاملة الأطر الزمنية مع مراعاة الخطة الاستراتيجية للاتفاقية وكذلك الخطة الاستراتيجية للاتفاقية رامسار ٢٠٠٣-٢٠٠٨ ، والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، وخطة تنفيذ القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة (الفقرة ٢ (ز)). وقد طلبت الهيئة الفرعية من الأمين التنفيذي أن يعد جدولاً زمنياً تنظر فيه نقاط الاتصال الوطنية ثم الهيئة الفرعية ، للمدى القصير والمدى المتوسط والمدى الطويل ، التي ينبغي أن تدرج فيها الأهداف الموجهة نحو تحقيق النتائج ، والمواعيد القصوى لتنفيذ برنامج العمل (الفقرة ٤ (ب)). وأوصت الهيئة الفرعية كذلك بأن يطلب مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي أن يقوم ، في تعاون المنظمات والاتفاقيات ذات الصلة ، بوضع وسائل مجزية من ناحية التكاليف ، للتبليغ عن تنفيذ برنامج العمل مقيساً بالمقارنة مع الأهداف العالمية المحددة في الخطة الاستراتيجية ، والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات وخطة تنفيذ القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة ، على أن تستعمل في ذلك أساساً المؤشرات والتقييمات على الصعيد العالمي ، لدى المنظمات الدولية أو البيانات الموجودة فعلاً ، وأن يقترح هذه على الهيئة الفرعية قبل الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف (الفقرة ٣ (ه)).

٨- أن الهيئة الفرعية ، أيضاً في اجتماعها الثامن ، طلبت من الأمين التنفيذي أن يقوم بوضع برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي ، كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع ، على أن ينظر في أمور منها وضع أهداف واضحة لتنفيذ الأنشطة ، مع مراعاة خطة تنفيذ القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة والخطة الاستراتيجية للاتفاقية (التوصية ٣/٨ ، الفقرة ٣ و الفقرة ٢(١)).

٩- عقد في لندن من ٢١ إلى ٢٣ مايو ٢٠٠٣ اجتماع " ٢٠١٠ - التحدي العالمي للتنوع البيولوجي " (" قد أطلق عليه " اجتماع لندن ") ، نظمتها الأمانة في تعاون مع المركز العالمي للحفظ والرصد (UNEP-WCMC) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وشركاء آخرين ، لاستكشاف الكيفية التي يمكن التصدي بها لهدف ٢٠١٠ . وتقرير الاجتماع متاح كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/9) . وقد اقترح الاجتماع تبين عدد صغير من الأهداف والمؤشرات على الصعيد العالمي ، لإدخال هدف عام ٢٠١٠ في حيز التشغيل ، مع البناء على التكاليف الموجودة في الاتفاقية مثل تكاليف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات وكذلك على الأهداف الأخرى الموجودة التي وضعتها اتفاقيات أخرى ووضعتها قمة الأمم المتحدة .

باء- شؤون مطروحة على الهيئة الفرعية للنظر فيها ، والقصد من هذه الوثيقة

- ١٠- خلاصة الموضوع أنه يوجد عدد من المقررات والتوصيات المتعلقة بما يلي :
- (أ) النظر في الاستعمال الأوسع نطاقاً لنهج الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ؛
- (ب) وضع أهداف لتقييم ما يحرز من تقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، على الصعيد العالمي ، مع التركيز على استعمال ما يوجد من بيانات ومؤشرات ؛
- (ج) إدراج الأهداف في برامج العمل :

(١) إدراج الأهداف في برامج العمل بصفة عامة ، مع مراعاة النهج المستعمل في الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، وكذلك مع مراعاة نتائج القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة ؛

(٢) إدراج الأهداف في برنامجين على وجه التحديد ، هما التنوع البيولوجي للمياه الداخلية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛

(د) وضع الطرائق ووسائل الكفيلة بتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ولرصد وتقييم التقدم.

١١- أن بعض التوصيات قابلة للتشغيل فوراً بينما توجد توصيات أخرى تترهن بموافقة مؤتمر الأطراف . والهيئة الفرعية عند نظرها في المهام الفورية المتعلقة بالاستراتيجية العالمية لحفظ النبات وبرامج العمل بشأن المياه الداخلية ، قد ترغب في أن تأخذ في الحسبان النهج الأوسع نطاقاً الذي أوصى به اجتماع ما بين الدورات كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع . وقد ترغب الهيئة الفرعية أيضاً أن توفر مشورة علمية وتقنية لمؤتمر الأطراف حول لهذه الموضوعات . وتبعاً لذلك فإن القضايا المبينة في الفقرة ١٠ أعلاه تعالجها الأقسام المتبقية من هذه الوثيقة .

ثانياً - القضايا المطلوب معالجتها

ألف - اعتبارات عامة بشأن استعمال الأهداف والنظر في الاستعمال الأوسع نطاقاً لنهج الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات

١٢- يتزايد استعمال الأهداف في مجالات شتى من السياسة العامة . وتشكل الأهداف أيضاً لب غايات الألفية للتنمية ، موفرة موضوعاً متفقاً عليه بصفة مشتركة كي تركز عليه أنشطة جميع البلدان ومجموعات أصحاب المصلحة . وكما تلاحظ ذلك الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ،

" إن الأهداف الواضحة المستقرة الطويلة الأمد التي يأخذ بها المجتمع الدولي يمكن أن تساعد على تشكيل التوقعات وعلى إنشاء الشروط والظروف التي يثق فيها جميع الفاعلين ، سواء أكانوا حكومات أو قطاعاً خاصاً أو المجتمع المدني ، في إيجاد حلول تعالج التهديدات الواقعة على تنوع النبات . وفي سبيل جعل الأهداف مفهومة على نطاق واسع ، وجذابة للرأي العام ، يقتضي الأمر أن تظل بسيطة ومباشرة إلى حد بعيد . (...) . وفي سبيل الحفاظ على الأهداف في نطاق عدد يجعل من الميسور التعامل معها ، نحتاج هذه الأهداف إلى أن تركز على مجموعة من الأنشطة الاستراتيجية بدلاً من تستهدف أن تكون أهدافاً شاملة . ويمكن استعراض الأهداف ويمكن تفقيحها حسب مقتضى الحال ، بقدر ما تتاح براهين علمية رئيسية جديدة في مجالات هامة لتنوع النبات ، والتهديدات الواقعة على التنوع والأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد النبات ومجتمعات النبات وما يرتبط بها من موائل وأنظمة إيكولوجية " .

١٣- أن أهداف غايات الألفية للتنمية والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات هي في معظمها " أهداف موجهة نحو تحقيق نتائج " . والنتائج ، في سياق التنوع البيولوجي يمكن أن تعني حفظ الموائل أو الأنواع أو التنوع الجيني ، والتصدي للتهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي ، أو صون تدفق السلع والخدمات الناشئة عن التنوع البيولوجي والأنظمة الإيكولوجية . وهذه الأهداف مرتبطة أيضاً في معظمها بحدود زمنية وكمية ، بحيث يمكن قياس ما يحرز من تقدم نحو تحقيقها . وأهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، وهدف التنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ ، كانت أول أهداف موجهة نحو تحقيق النتائج ، أقرتها الاتفاقية . وهي أهداف عالمية توفر إطاراً يمكن أن توضع فيه الأهداف الوطنية . وعندما أخذ مؤتمر الأطراف بالاستراتيجية العالمية لحفظ النبات نوه " ... بأن الأهداف ينبغي أن ينظر إليها باعتبارها إطاراً مرناً يمكن أن تصاغ فيه الأهداف الوطنية و/أو الإقليمية ، طبقاً للأولويات والقدرات الوطنية ، مع مراعاة الفروق بين التنوع النباتي بين البلدان " (المقرر ٩/٦ ، الفقرة ٣) .

١٤- قرر مؤتمر الأطراف أن ينظر في التطبيق على نطاق أوسع لنهج الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، على مجالات أخرى في ظل الاتفاقية (المقرر ٩/٦ ، الفقرة ٩) . وأهداف الاستراتيجية تتصل بشتى البرامج المواضيعية للاتفاقية . ثم أنها أما قابلة للتطبيق فعلاً على مجموعات تصنيفية أخرى ، أو يمكن تعديلها بحيث تصبح ملائمة لتطبيقها على تلك المجموعات التصنيفية ، كما يدل على ذلك الجدول ١ .

١٥- ومن الأهداف التي تستكمل الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج الأهداف الموجهة نحو العمليات أو المخرجات ، التي قد تشير إلى إعداد تقرير أو خط إرشادي أو إتمام نشاط من الأنشطة . وهذه النوع من الأهداف استعمل بشكل روتيني في شتى برامج عمل الاتفاقية . ويزداد الاتجاه نحو جعل هذه الأهداف ملتزمة بحدود زمنية وقابلة للقياس ، لإمكان تقييم ما يحرز من تقدم في تنفيذ برامج العمل .

١٦- يمكن استعمال المؤشرات لرصد ما يحرز من تقدم نحو هذين النمطين من الأهداف . والمؤشرات المتعلقة بالوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي ، وبالضغوط على التنوع البيولوجي والاستجابات مثل إنشاء مناطق محمية ، أمور تتعلق أساساً بالمؤشرات الموجهة نحو تحقيق نتائج .

باء- تقييم ما يحرز من تقدم نحو هدف عام ٢٠١٠

١٧- من توصيات اجتماع ما بين الدورات إلى مؤتمر الأطراف توصية بأن تقوم الهيئة الفرعية بتقييم التغيرات في الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي ، خصوصاً المعدل الحالي لضياح التنوع البيولوجي على الصعيد العالمي (التوصية ٢ ، فقرة ٣(ج) من برنامج العمل المتعدد السنوات) . ثم أن اجتماع ما بين الدورات التابع للاتفاقية ، في سبيل تقييم المنجزات والتقدم نحو هدف ٢٠١٠ ، قد أوصى بأن يقوم مؤتمر الأطراف بوضع أهداف إضافية (وسيلة) محددة وأطر زمنية تؤدي إلى عام ٢٠١٠ . وهذه الأهداف ينبغي أن تكون قابلة للقياس المباشر من جانب الوكالات الدولية ، دون أن تضيف حتماً أية تكاليف إضافية على عاتق الأطراف (التوصية ٢ ، الفقرة ٣ ، (د) من برنامج العمل المتعدد السنوات) . ويتمشى هذا مع التوصية ٢/٨ (الفقرة ٣ هـ) الصادرة عن الهيئة الفرعية ، التي تقضي بأن تكون وسائل التبليغ عن تنفيذ برنامج العمل المتعلقة بالمياه الداخلية ، بالقياس إلى الأهداف العالمية التي تحددها الخطة الاستراتيجية ، وفي الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات وفي خطة تنفيذ القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة ، ينبغي أن تكون وسائل مجدية من ناحية

التكاليف ، وتستعمل اساساً المؤشرات والتقييمات على الصعيد العالمي المعمول بها لدى المنظمات الدولية ، أو ما يوجد فعلاً من بيانات .

١٨- إن هذه " الأهداف المحددة " يمكن اختيارها لتوفير نتائج ملموسة على نحو أفضل ، مع مراعاة المدى الكامل للاتفاقية . وأحد النهج يتمثل في وضع عدد من الغايات المتعلقة بأهداف الاتفاقية . والغايات والأهداف المحددة يمكن أن تشير إلى ما يلي :

(أ) الوضع القائم في مكونات التنوع البيولوجي ، والتدابير الرامية إلى حفظها . والمكونات الآتية قائمة على أساس المرفق الأول بالاتفاقية :

(١) الأنظمة الإيكولوجية والمناطق الأحيائية والموائل ؛

(٢) الأنواع والأواهل ؛

(٣) التنوع الجيني ؛

(ب) نمط وحجم التهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي وكيفية التصدى لها . ويمكن أن تتضمن تلك التهديدات ما يلي ، مع مراعاة مواد الاتفاقية والمقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف :

(١) الأنواع الغريبة الغازية ؛

(٢) الاستعمال غير القابل للاستدامة ؛

(٣) تغير المناخ ، التلويث ، إلخ .

(ج) قدرة التنوع البيولوجي والأنظمة الإيكولوجية على توفير سلع وخدمات ، تتماشى ونهج الأنظمة الإيكولوجية ؛

(د) التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية .

١٩- أن الغايات والأهداف المطلوب وضعها تحت هذه الترويسات (headings) من شأنها أن تستكمل ما يوجد من غايات شاملة لعدة قطاعات في الخطة الاستراتيجية .

٢٠- عند وضع الأهداف ينبغي أن تظل في البال الموضوعات الآتية :

(أ) إن عام ٢٠١٠ المستهدف إنما سيأتي بعد ٦ سنوات فقط . وبذلك فإن الوضوح في مجال الكيفية التي سيتم بها تقييم ما يحرز من تقدم نحو هذا الهدف ينبغي الاتفاق عليه في أقرب وقت ممكن ، بما يسمح بأن تحقق الجهود المتضافرة الهدف المنشود ؛

(ب) إن قدرة معظم البلدان على توفير بيانات إضافية لما يوجد في متطلباتها الحالية في مجال التبليغ ، أو قدرتها على إيجاد مؤشرات جديدة ، إنما هي قدرة محدودة .

٢١- وبذلك ، تمشياً مع توصيات اجتماع ما بين الدورات والنتائج التي توصل إليها اجتماع لندن ، ينبغي أن تستعمل بقدر الإمكان المؤشرات القائمة على أساس مجموعات البيانات المتاحة فعلاً من قبل على الصعيد العالمي.

٢٢- لأغراض البيان والتدليل ، يبين الجدول ٢ الكيفية التي يمكن بها تطوير الترويسات المقترحة في الفقرة ١٨ بحيث تصبح إطاراً لأهداف عالمية محددة إضافية أو وسيطة ، لتقييم ما يحرز من تقدم نحو هدف عام ٢٠١٠. وهذا الإطار يشبه في هيكله الإطار المستعمل في غايات الألفية للتنمية ^٢ / في ذلك البيان أو التدليل ، تستمد تسع غايات من الترويسات المقترحة . وبالنسبة لكل غاية ، هناك هدفان مقترحان ، يشير أحدهما إلى ما يمكن أن يسمى " الوضع القائم " ويشير الآخر إلى " استجابة " . ويمكن قياس ما يحرز من تقدم نحو الأهداف المقترحة باستعمال عدد من المؤشرات الموجودة ، التي تساندها بيانات سبق أن قامت المنظمات الدولية بتجميعها، أو في نطاق اتفاقيات أخرى .

٢٣- إن الجدول ٢ يبين أيضاً كيف يمكن تخصيص الأهداف الموجودة في الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات، للترويسات المقترحة في الفقرة السابقة . وكما سبق أن لوحظ أن أهداف الاستراتيجية تتعلق بشتى البرامج المواضيعية للاتفاقية ، وقابلة للتطبيق على مجموعات تصنيفية أخرى ، أو يمكن تعديلها حتى تصبح قابلة لذلك التطبيق .

٢٤- يقتضي الأمر استعراض العناصر الكمية في الأهداف ، كما كانت الحال خلال وضع أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات . وقد ترغب الهيئة الفرعية في أن تضع نهجاً لهذا الغرض (أو أن توصي مؤتمر الأطراف وضع ذلك النهج) .

٢٥- أن قائمة المؤشرات ومصادر المعلومات الواردة في الجدول ٢ إنما هي قائمة مقصود منها أن تكون إرشادية فقط . ويقوم الأمين التنفيذي ، بمساعدة UNEP-WCMC ، بتجميع أشمل نطاقاً لمصادر البيانات الموجودة ، وسيكون هذا التجميع متاحاً في وثيقة إعلامية .

جيم- إدراج الأهداف في برامج عمل الاتفاقية

٢٦- كما سبق أن لوحظ ذلك :

(أ) إن الهيئة الفرعية مدعوة إلى أن تأخذ في اعتبارها أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ، في استعراضاتها الدورية لبرامج العمل المواضيعية والشاملة لعدة قطاعات ، في ظل الاتفاقية (المقرر ٩/٦ ، الفقرة ١٠ (أ)).

(ب) ينبغي أن تقوم الهيئة الفرعية بإدماج الأهداف في برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية في اجتماعها الثامن (التوصية ٢/٨) ، كما ينبغي أن يقوم مؤتمر الأطراف بالنظر في مقترحات

² / إن إطار غايات الألفية للتنمية يتضمن ٨ غايات و ١٨ هدفاً وحوالي ٥٠ مؤشراً ، بينما هناك عمل يجري لوضع مؤشرات أخرى . (أنظر www.undp.org/mdg) .

لإدماج الأهداف في برنامج عمل منقح بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي ، في اجتماعه السابع (التوصية ٣/٨) .

(ج) أوصى اجتماع ما بين الدورات بأن البنود التي تبيئتها القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة ينبغي النظر فيها في ارتباط ببرامج العمل الموجودة (التوصية ٣، الفقرة ١ ، الصادرة عن اجتماع برنامج العمل المتعدد السنوات) .

٢٧- قد ترغب الهيئة الفرعية أن تضع نهجاً متماسكاً لإدماج الأهداف في برامج عمل الاتفاقية . وإدماج الأهداف في برامج العمل المتعلقة بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي يوفر فرصة لتطبيق واختبار نهج متماسك ، وفي الوقت نفسه ، كغالباً أن تكون الأهداف المقترحة لتقييم ما يحرز من تقدم نحو هدف عام ٢٠١٠ ، التي جرت مناقشته في القسم السابق ، متمشية والأهداف المحددة المستعملة في كل برنامج من برامج العمل .

٢٨- إن النهج العام التالي مقترح لإدماج الأهداف في برامج عمل الاتفاقية . وينبغي القيام بخطوات التالية بالنسبة لكل برنامج عمل مواضيعي ، وبالنسبة لبرامج العمل الأخرى حسب مقتضى الحال :

(أ) الرؤية والمهمة والأهداف الموجهة نحو تحقيق النتائج :

(١) تبيين الرؤية الشاملة (أي الغاية الطويلة الأجل) ينبغي أن يتحقق في خاتمة المطاف بالنسبة للمنطقة الأحيائية /القضية التي يغطيها برنامج العمل ، بما يتمشى وهدف الخطة الاستراتيجية ؛

(٢) تبيين الهدف العالمي الموجهة نحو تحقيق أهداف لعام ٢٠١٠ ، والذي يتعلق بالذات بمدى برنامج العمل ويتمشى مع مهمة الخطة الاستراتيجية ؛

(٣) تبيين عدد محدود من الأهداف الموجهة نحو نتائج ، المتعلقة بالوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي ومكوناته ، والتهديدات الواقعة على ذلك التنوع ، والسلع والخدمات التي يوفرها التنوع البيولوجي وتوفرها الأنظمة الإيكولوجية في نطاق برنامج العمل . ويمكن أن تخصص الأهداف لعدد من الغايات وفقاً للترويسات المقترحة في الفقرة ١٨ أعلاه ، مع الاستمداد من النهج المستعمل لوضع الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات . ويمكن للأهداف أن تسلط الضوء على قضايا استراتيجية واسعة النطاق و/أو قضايا ذات أولوية وعاجلة بصفة خاصة ، وينبغي ربط كل هدف بمؤشر واحد أو أكثر ، يمكن أن يستمد من البيانات المتوفرة .

(ب) العلاقة بين برنامج العمل وأهدافه والعمليات الأخرى

(١) النظر في الكيفية التي يسهم بها برنامج العمل في تحقيق غايات معينة من غايات الألفية للتنمية وما يرتبط بها من أهداف ؛

(٢) تحليل موجز للكيفية التي يتصل بها برنامج العمل وأهدافه بعناصر خطة تنفيذ القمة العالمية المعنية بالتنمية المستدامة ، مع تقسيم تلك العناصر إلى الفئات التالية :

- عناصر مطلوب أدماجها في برنامج العمل (ينبغي أن تكون تلك العناصر داخلة تماماً في نطاق برنامج العمل) مع تحديد ما هي العناصر التي تمثل أهدافاً متصلة بالتنوع البيولوجي وموجهة نحو تحقيق نتائج ؛
- العناصر التي تستكمل غايات برنامج العمل ؛
- العناصر التي تمثل غايات يسهم برنامج العمل في تحقيقها ؛

(٣) تحليل موجز للكيفية التي يتصل بها برنامج العمل وأهدافه بأغراض وخطط وأهداف MEAs الأخرى ، وغيرها من الاتفاقات ذات الصلة ، باستعمال التقسيم إلى نفس الفئات الواردة في (ب) (٢) ؛

(ج) مخرج وسيط أو أهداف موجهة نحو العمليات ، ومراحل ومواعيد قصوى لأنشطة برنامج العمل : إن تبين عدد كبير من الأهداف الموجهة نحو العمليات أو نحو المخرجات ، والمراحل والمواعيد القصوى المتعلقة بالأغراض المحددة وعناصر البرامج و/أو أنشطة برنامج العمل ، طبقاً لهيكل كل برنامج عمل واحتياجاته.

٢٩- إن الجدول الزمني لأهداف تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (UNEP/CBD/SBSTTA/14/Add.1) قد أعد باستعمال النهج المبين في هذه الوثيقة . ويتبع النهج نفسه فيما يتعلق بمواصلة وضع برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي .

دال- الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات: طرائق ووسائل لتنفيذ الاستراتيجية

٣٠- كما لوحظ في التقرير المرحلي بشأن القضايا الشاملة لعدة قطاعات (UNEP/CBD/SBSTTA/9/3)، دعا الأمين التنفيذي عدداً من المنظمات القائمة إلى تسهيل ومساندة المشاورات بين أصحاب المصلحة ، للشروع في وضع أهداف فرعية ومراحل ومؤشرات لكل من الأهداف الـ ١٦ الواردة في الاستراتيجية ، وكذلك وضع بيانات خط الأساس في سبيل الرصد . وهذه المشاورات بين أصحاب المصلحة جارية بطرائق شتى ، مثل المشاورات الإلكترونية والاستشارات والاجتماعات ، وسوف يوجز عدد منها قبل الاجتماع التاسع للهيئة الفرعية. ومن المقرر أن يعقد في Dingle, Co. Kerry, Ireland ، اجتماع لفريق اتصال دعا إليه الأمين التنفيذي في تعاون مع Botanic Gardens Conservation International ، ومنظمات شتى أخرى مشاركة ، من ٥ إلى ٧ أكتوبر ٢٠٠٣ ، لاستعراض التقدم في المشاورات بين أصحاب المصلحة. وسوف نتاح النتائج للهيئة الفرعية في مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن الطرائق والوسائل لتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات ولرصد التقدم (UNEP/CBD/SBSTTA/9/14/Add.2).

الجدول ١ : إمكان تطبيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات على أصناف أخرى وبرامج العمل المواضيعية

إمكان التطبيق على برامج العمل المواضيعية	إمكان التطبيق على مجموعات تصنيفية أخرى	هدف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	قابل للتطبيق من حيث المبدأ ولكن يرجح ألا يمكن إدراكه بحلول عام ٢٠١٠ ، بالنسبة لمعظم الأصناف (غير الطيور والثدييات والقرائشات ، إلخ)	١- قائمة عمل يمكن الحصول عليها على نطاق واسع ، لأنواع النبات المعروفة ، كخطوة نحو وضع قائمة كاملة بالفلورا العالمية
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	قابل للتطبيق من حيث المبدأ ولكن يرجح ألا يمكن إدراكه بحلول عام ٢٠١٠ ، بالنسبة لمعظم الأصناف (غير الطيور والثدييات والقرائشات ، إلخ)	٢- تقييم تمهيدي للوضع القائم في الحفظ بالنسبة لجميع الأنواع النباتية المعروفة ، على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي .
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	قابل للتطبيق من ناحية المبدأ .	٣- وضع نماذج ذات لبروتوكولات بشأن حفظ النبات واستعماله المستدام ، على أساس البحث والخبرة العملية .
ينطبق فعلاً على جميع المناطق الأحيائية الأرضية في جميع البرامج المواضيعية . والهدف الكمي ليس واقعياً بالنسبة للمناطق البحرية بحلول عام ٢٠١٠ . وتبعا للتقسيم إلى الفئات ، المستعمل في الأنظمة الإيكولوجية، إن الأنظمة الإيكولوجية للمياه الداخلية قد لا يعالجها هذا الهدف معالجة وافية .	يشمل فعلاً جميع المجموعات التصنيفية ، باعتبارها قائمة على أساس المناطق وليس على أساس الأنواع	٤- حفظ ١٠ في المائة على الأقل من كل منطقة من مناطق العالم الإيكولوجية
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	نماذج موضوعية على أساس مفهوم " المناطق الهامة للطور " . يمكن تطبيقها على مجموعات تصنيفية أخرى موصوفة وصفاً جيداً ، وعلى " النقاط الساخنة" في التنوع البيولوجي ، بما يتمشى والمرفق الأول ، الفقرة ١ من الاتفاقية	٥- كفاءة حماية ٥٠ في المائة من أهم المناطق للتنوع النباتي

إمكان التطبيق على برامج العمل المواضيعية	إمكان التطبيق على مجموعات تصنيفية أخرى	هدف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية ، ولاسيما التنوع البيولوجي الزراعي والتنوع البيولوجي للغابات ، ولكن يتعلق أيضاً بتربية الأحياء المائية في المياه الداخلية والبرامج البحرية والساحلية وفي أنشطة الإنتاج في المناطق الأحيائية الأخرى	يمكن بسهولة تعميم الهدف كي يشير إلى الإدارة بما يتمشى وحفظ التنوع البيولوجي ، على الرغم من أن الهدف قد يقتضي إعادة النظر فيه في ضوء معنى عبارة " بما يتمشى وحفظ التنوع البيولوجي "	٦- إدارة ٣٠ في المائة على الأقل من أراضي الإنتاج بما يتمشى وحفظ تنوع النبات
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	هذا المفهوم قابل للتطبيق ، غير أن الأمر يقتضي أهدافاً كمية مختلفة	٧- أن يتم الحفظ داخل الموضع الطبيعي لـ ٦٠ في المائة من الأنواع النباتية المهددة في العالم
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	المفهوم قابل للتطبيق ، غير أن الهدف الكمي ليس كذلك . وتوجد بضع مجموعات تصنيفية ممثلة كالنباتات في المجموعات الخارجة عن الموضع الطبيعي	٨- ٦٠ في المائة من الأنواع النباتية المهددة في مجموعات خارج الموضع الطبيعي يمكن الحصول عليها ، ويفضل أن يكون ذلك في بلد المنشأ و ١٠ في المائة منها تكون داخلة في برامج الاسترداد وإعادة الانعاش
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية وخصوصاً التنوع البيولوجي الزراعي والتنوع البيولوجي للغابات ، ولكن أيضاً بتربية الأحياء المائية وإدارة أرصدة الأسماك في المياه الداخلية والبرامج البحرية والساحلية ، وإدارة شؤون الحياة الأبدية (wildlife) في الأراضي الجافة	هذا المفهوم قابل للتطبيق ، غير أن الهدف الكمي ليس كذلك .ويمكن تطبيق هدف كمي على أنواع خضعت لدراسات جيدة ، تدخل في مجموعات تصنيفية أخرى	٩- ٧٠ في المائة من التنوع الجيني للمحاصيل وغيرها من الأنواع النباتية ذات القيمة الاجتماعية - الاقتصادية ، تحفظ ، كما تصان معارف السكان الأصليين والمحليين المرتبط بها
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	يمكن بسهولة تعميم هذا الهدف كي ينطبق على الأنواع الغريبة الرئيسية التي تهدد الأنظمة الإيكولوجية والموائل والأنواع	١٠- وضع وتنفيذ خطط إدارة بالنسبة لما لا يقل عن ١٠٠ نوع غريب رئيسي تهدد النبات ومجموعات النباتات وما يرتبط بها من موائل وأنظمة إيكولوجية

إمكان التطبيق على برامج العمل المواضيعية	إمكان التطبيق على مجموعات تصنيفية أخرى	هدف الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	هذا الهدف يمكن تعميمه بسهولة كي ينطبق على جميع الأنواع الأداة (wild) ، حسب CITES	١١- إلغاء المخاطر الواقعة من الاتجار الدولي على أنواع الفلورا الأداة (wild) .
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	يمكن بسهولة تعميم هذا المفهوم كي ينطبق على المنتجات قائمة على أساس التنوع البيولوجي ، غير أن الهدف الكمي سيحتاج إلى إعادة النظر فيه	١٢- أن تستمد من مصادر تدار إدارة مستدامة ٣٠ في المائة من المنتجات القائمة على أساس النباتات
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	يمكن بسهولة تعميم هذا المفهوم كي ينطبق على الموارد القائمة على أساس التنوع البيولوجي ، والتي تساند سبل العيش ، إلخ ، وهي بذلك تعكس الغاية ٧ ، الهدف ٩ ، من غايات الألفية للتنمية	١٣- إيقاف تناقص الموارد النباتية وما يرتبط بها من معارف ومبتكرات وممارسات لدى السكان الأصليين والمحليين ، التي تعتبر ركيزة لوسائل العيش المستدامة والأمن الغذائي المحلي والعناية بالصحة .
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	يمكن بسهولة تعميم هذا الهدف كي ينطبق على جميع التنوع البيولوجي حسب CEPA والغاية ٤ في الخطة الاستراتيجية	١٤- أن تصبح أهمية تنوع النبات والحاجة إلى حفظه مدرجة في برامج الاتصال والتربية وتوعية الجمهور
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	يمكن بسهولة تعميم هذا الهدف كي ينطبق على جميع إدارة التنوع البيولوجي حسب الغاية ٣ في الخطة الاستراتيجية	١٥- زيادة عدد الأشخاص المدربين العاملين في مرافق ملائمة تعمل على حفظ النبات ، طبقاً للاحتياجات الوطنية ، لتحقيق أهداف الاستراتيجية
يتعلق بجميع البرامج المواضيعية	يمكن بسهولة تعميم هذا الهدف كي ينطبق على جميع الأنشطة المتصلة بالتنوع البيولوجي	١٦- إنشاء شبكات لأنشطة حفظ النبات أو تعزيز ما يوجد منها على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي

الجدول ٢ : إطار مقترح للمؤشرات العالمية في سبيل تسهيل رصد ما يحرز من تقدم نحو هدف عام ٢٠١٠

هـاء- بعض مصادر الإعلام الموجودة	دال- قائمة دليلة للمؤشرات الاحتمالية	جيم- أهداف جديدة /معدلة ممكنة لعام ٢٠١٠ (أو للمستقبل)	باء- أهداف GSPC الموجودة لعام ٢٠١٠	الف- غاية مقترحة طويلة الأجل
تقييم الفاو لموارد الغابات ؛ تقييم اليونيب العالمي للمياه الدولية ؛ المبادرة الدولية للأرصدة المرجانية ؛ الشبكة العالمية لرصد الأرصدة المرجانية ؛ متنوعات ، تشمل المنظمات غير الحكومية المعنية بالحفظ ؛ النظام العالمي للملاحظة الأرضية	الغطاء الغاباتي ؛ الوضع القائم في الأرصدة المرجانية ؛ وجود موائل طبيعية أخرى ؛ تغير في استعمال الأراضي .	١-١ تناقص معدل ضياع الموائل الطبيعية [ب س %] بالنسبة للمناطق المختارة ذات الأهمية للتنوع البيولوجي ، تناقص معدل الضياع [ب س %] و/أو [ص %] تعاد إلى الوضع السابق مثلاً الغابات الأولية ، أراضي الأعشاب الأصلية ، الأرصدة المرجانية	٢-١ الحفاظ الفعلي لما يقل عن ١٠ في المائة من المناطق الإيكولوجية في العالم	١- وقف ضياع مكونات التنوع البيولوجي الإيكولوجية والموائل والمناطق الأحيائية
بيانات الاتحاد العالمي للحفاظ /المركز العالمي لرصد الحفظ ، - بيانات أعيد حسابها على أساس الإحصاءات الوطنية ؛ ال WWF، أعيد حسابها على أساس الإحصاءات الوطنية ؛ اتفاقية رامسار ؛ اتفاقية التراث العالمي ؛ MAB ؛ سجل المواقع والوضع القائم في خطط الإدارة	نسبة مئوية من كل منطقة أحيائية في المجالات المحمية ؛ نسبة مئوية من كل منطقة إيكولوجية في المجالات المحمية . خطط الإدارة موجودة . تضمين النقاط الساخنة مناطق الطيور الهامة مناطق النبات الهامة، إلخ الحجم /التوصيلية للمناطق المحمية	٢-١ الحفاظ الفعلي لما يقل عن ١٠ في المائة من المناطق الإيكولوجية في العالم	١٠ في المائة من كل من المناطق الإيكولوجية في العالم	

<p>هـ - بعض مصادر الإعلام الموجودة</p>	<p>دال - قائمة دليلية للمؤشرات الاحتمالية</p>	<p>جيم - أهداف جديدة / معدلة ممكنة لعام ٢٠١٠ (أو للمستقبل)</p>	<p>باء - أهداف GSPC الموجودة لعام ٢٠١٠</p>	<p>ألف - غاية مقترحة طويلة الأجل</p>
<p>BirdLife International, etc. PlantLife International, etc. Conservation International الخ .</p>	<p>الوضع القائم في مناطق الطيور الهامة . الوضع القائم في مناطق النباتات الهامة الوضع القائم في " النقاط الساخنة "</p>	<p>حماية مناطق ذات أهمية خاصة للتنوع البيولوجي (أنظر المرفق الأول ، الفقرة ١ من الاتفاقية)</p>	<p>كفالة حماية ٥٠ في المائة من أهم المناطق لتنوع النبات .</p>	
<p>؛ WWF الإحصاءات الوطنية القوائم الحمراء للاتحاد العالمي للحفاظ ، الخ</p>	<p>فهارس لجميع الأنواع (مثلا فهارس طيور المزارع في المملكة المتحدة). فهارس النباتات الحي . عدد الأنواع المهددة كسبة مئوية من الأنواع التي جرى تقييمها</p>	<p>١-٢ تخفيض معدل تناقص أوائل نوع معين [بمقدار س % أو . ١-٢ وقف التزايد في عدد الأنواع المعرضة للمخاطر</p>	<p>٢- نفاذ ضياع تنوع الأنواع</p>	

<p>هاء- بعض مصادر الإعلام الموجودة</p>	<p>دال - قائمة دولية للمؤشرات الاحتمالية</p>	<p>جيم - أهداف جديدة /معدلة ممكنة لعام ٢٠١٠ (أو للمستقبل)</p>	<p>باء- أهداف GSPC الموجودة لعام ٢٠١٠</p>	<p>ألف - غاية مقترحة طويلة الأجل</p>
<p>القوائم الحمراء للاتحاد العالمي للحفاظ إلخ .</p>	<p>نسبة مئوية من الأنواع المهددة محفوظة داخل الموقع الطبيعي ، حسب كل مجموعة تصنيفية . نسبة مئوية من الأنواع المهددة محفوظة خارج الموقع الطبيعي ، حسب كل مجموعة تصنيفية .</p>	<p>٢-٢ أن تكون إس % [من الأنواع المهددة الداخلة في مجموعات تصنيفية توجد وثائق مناسبة بالنسبة لها ، محفوظة داخل الموقع الطبيعي . [ص%] محفوظة خارج الموقع الطبيعي [ظ%] داخلة في برامج إعادة الانعاش</p>	<p>أن تكون ٦٠ في المائة من أنواع نبات العالم المهددة - محفوظة داخل الموقع الطبيعي أن تكون ٦٠ في المائة من أنواع العالم النباتية المهددة محفوظة في مجموعات خارج الموقع الطبيعي ، ويفضل أن يكون في بلد المنشأ ، و١٠ في المائة منها مدخلة في برامج إعادة الإنعاش والاستعادة</p>	<p>٣- وقف ضياع التنوع الجيني</p>
<p>الفاو</p>	<p>التنوع الجيني للمحاصيل ، والمواشي ، والأنواع المعروفة من الأشجار ، وأرصدة الأسماك ، في الموقع الطبيعي؛ التنوع الجيني لأنواع نموذجية خاصة /مجموعات spp . ، مثل الأرز وسمك السلمون</p>	<p>١-٣ تخفيض معدل ضياع التنوع الجيني للأنواع المحصودة والخاصة للإدارة.</p>		

أف - غاية مقترحة طويلة الأجل	باء- أهداف GSPC الموجودة لعام ٢٠١٠	جيم - أهداف جديدة/معدلة ممكنة لعام ٢٠١٠ (أو للمستقبل)	دال - قائمة دليلية للمؤشرات الاحتمالية	هاء - بعض مصادر الإعلام الموجودة
	أن تكون ٧٠% من التنوع الجيني للمحاصيل وغيرها من الأنواع الرئيسية ذات القيمة الاجتماعية - الاقتصادية محفوظة ، وصون ما يرتبط بذلك من معارف لدى مجتمعات السكان الأصليين والمحليين	٢-٣ أن تكون [س%] من التنوع الجيني للمحاصيل والمواشي وأنواع الأشجار التي تحصد تجاريا ، والأسماك والحياة الأبدية (wildlife) وغيرها من الأنواع الرئيسية ذات القيمة الاجتماعية - الاقتصادية ، محفوظة وصون ما لدى مجتمعات السكان الأصليين والمحليين من معارف مرتبطة بهذا الموضوع	التنوع الجيني للمحاصيل والمواشي والأنواع المعروفة من الأشجار وأرصدة الأسماك داخل الموضع الطبيعي وخارج ذلك الموضع . التنوع الجيني لأنواع نموذجية خاصة /مجموعات spp ، كالأرز وسمك السلمون .	الفاو
التصدى للتهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي				
٤- مكافحة التهديدات الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية		١-٤ تخفيض عدد وشدة عزوات الأنواع الغريبة	أعداد وأوصاف الأحداث	الاحصاءات الوطنية ؛ البرنامج العالمي للأنواع الغازية (GISP) . (
	إيجاد خطط إدارة لما لا يقل عن ١٠٠ نوع غريب رئيسي يهدد النبات ، وما يرتبط بها من موائل وأنظمة إيكولوجية	٢-٤ التحكم في ممرات الأنواع الغريبة الغازية الاحتمالية أو ٢-٤ إيجاد خطط إدارة بالنسبة لما لا يقل عن ١٠٠ نوع غريب رئيسي يهدد الأنظمة الإيكولوجية أو الموائل أو الأنواع	إيجاد الأطر القانونية والوضع القائم في التنفيذ أعداد وأوصاف خطط الإدارة	الاتفاقية الدولية لحماية النبات ؛ المنظمة البحرية الدولية ؛ إلخ . GISP الاحصاءات الوطنية ؛

<p>ألف - غاية مقترحة طويلة الأجل</p>	<p>باء- أهداف GSPC الموجودة لعام ٢٠١٠</p>	<p>جيم- أهداف جديدة/معدلة ممكنة لعام ٢٠١٠ (أو للمستقبل)</p>	<p>دال- قائمة ذبيلة للمؤشرات الاحتمالية</p>	<p>هاء- بعض مصادر الإعلام الموجودة</p>
<p>٥- وقف الاستعمال غير القابل للاستدامة ، شاملاً الحصاد غير القابل للاستدامة (كفالة) الاستعمال المستدام)</p>	<p>٣٠ في المائة من المنتجات القائمة على أساس النبات ، مستمدة من مصادر تدار بصفة مستدامة ٣٠ في المائة على الأقل من أراضي الإنتاج تدار على نحو يمتشى وحفظ تنوع النبات</p>	<p>٥-١ [س] % من المنتجات القائمة على أساس التنوع البيولوجي ، مستمدة من مصادر تدار على نحو قابل للاستدامة على الأقل [س] % من مناطق الإنتاج تدار على نحو يمتشى وحفظ التنوع البيولوجي</p>	<p>نسبة مئوية من الغابات/المزارع /مصائد الأسماك ، تدار وفقاً لمعايير الإدارة المستدامة للغابات/الممارسة الزراعية الجيدة /مصائد الأسماك المسؤولة . إصدار شهادات للمنتجات الصادرة عن غابات/مناطق بحرية خاضعة للإشراف ، إلخ</p>	<p>عمليات شتى في الإدارة المستدامة للغابات ؛ الفاو ؛ المنظمة الدولية للأخشاب المدارية ؛ إلخ . مجلس الإشراف على الغابات؛ مجلس الإشراف البحري ؛ الاتحاد الدولي لتحركات الزراعة العضوية ؛ إلخ</p>
<p>٦- تخفيض الضغوط الناشئة عن تغير المناخ وعن التلوث</p>	<p>لا توجد أنواع من الفلورا الأبدية (wild) تهددها التجارة الدولية</p>	<p>٥-٢ تخفيض [بمقدار س] % ، للإتجار غير المشروع في منتجات الفلورا والفونا الأبدية (wild) أو الفونا الأبدية ، تهددها التجارة الدولية (أنظر CITES) .</p>	<p>جودة الماء أحداث التخثث أحداث تحدث على فترات (قتل الأسماك ؛ ازدهار الطحالب إلخ) . إيداع التتروجين</p>	<p>CITES UNEP/GPA</p>

هـ- بعض مصادر الإعلام الموجودة	دال- قائمة دليلية للمؤشرات الاحتمالية	جيم- أهداف جديدة/معدلة ممكنة لعام ٢٠١٠ (أو للمستقبل)	باء- أهداف GSPC الموجودة لعام ٢٠١٠	الف- غاية مقترحة طويلة الأجل
اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)	انبعاثات GHG (غاز الصوبة)	٢-٦ أ تخفيض انبعاثات غاز الصوبة طبقاً للأهداف الواردة في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ		
اليونيب /القاو	الافراجات عن الملوثات العضوية ذات البقاء الدائم (POPs) والكيماويات الخطرة	٢-٦ ب تخفيض كميات POPs المفرج عنها ، وتخفيض المخاطر الناشئة عن الكيماويات والمبيدات الضارة ، بما يتماشى واتفاقيتي استكهم روزردام		
صون وتقاسم ما ينشأ عن التنوع البيولوجي من منافع				
للأنظمة	إنتاج الغذاء والألياف شاملاً مصائد الأسماك . مكافحة الفيضانات. الحماية من التآكل .	٧- صون قدرة الأنظمة الإيكولوجية على إيجاد السلع والخدمات		٧- صون قدرة الأنظمة الإيكولوجية على إيجاد السلع والخدمات
الألفية الإيكولوجية القاو ؛ اليونيب	تقييم الإيكولوجية القاو ؛ اليونيب			

<p>هاء - بعض مصادر الإعلام الموجودة</p>	<p>الفاو ؛ اليونيب أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (تقييم الوضع القائم فيما لدى السكان الأصليين والمحليين من معارف وابتكارات وممارسات)</p>	<p>دال - قائمة دليلية للمؤشرات الاحتمالية</p>	<p>إنتاج الغذاء والألياف للاستعمال المحلي ، شاملاً مصائد الأسماك . الوقت المخصص /المسافة /لحصد أخشاب الوقود . استعمال النباتات الطبية</p>	<p>جيم - أهداف جديدة /معدلة ممكنة لعام ٢٠١٠ (أو للمستقبل)</p>	<p>٨- وقف تناقص الموارد الجينية وما يرتبط بها من معارف وابتكارات وممارسات لدى السكان الأصليين والمحليين ، التي تساند سبل العيش بصفة مستدامة ، والأمن الغذائي المحلي والعناية الصحية (أنظر الهدف ٩ في غايات الألفية للتنمية) .</p>	<p>باء - أهداف GSPC الموجودة لعام ٢٠١٠</p>	<p>وقف تناقص الموارد النباتية وما يرتبط بها من معارف وابتكارات وممارسات لدى السكان الأصليين والمحليين ، التي تساند سبل العيش بصفة مستدامة ، والأمن الغذائي المحلي والعناية الصحية</p>	<p>ألف - غاية مقترحة طويلة الأجل</p>	<p>٨- مساندة سبل العيش المستدامة ، والأمن الغذائي والصحة</p>
<p>معلومات وطنية مقدمة إلى أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ، والفاو ، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الجينية النباتية للأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للملكية الفكرية</p>	<p>الأحكام المتعلقة بالحصول موجودة التدابير الخاصة بالمستهلكين موجودة مقدار الموارد المتقاسمة في حالات الاستعمال التجاري</p>	<p>٩- جميع تحويلات الموارد الجينية تنتمى مع اتفاقية التنوع البيولوجي والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الجينية النباتية للأغذية والزراعة وغيرهما من الاتفاقات القابلة للتطبيق</p>	<p>٩- كفاءة التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية</p>						

ملاحظات على الأعمدة :

- أف - غاية مقترحة طويلة الأجل : إن الغايات التسع المقترحة تعالج ما يلي : (١) حفظ مكونات التنوع البيولوجي على المستويات الثلاثة التي تنمى والمرق الأول بالاتفاقية (٣ غايات) ؛ (٢) معالج التهديدات الواقعة على التنوع البيولوجي ، بما يتماشى ومواد الاتفاقية ذات الصلة (٨ ج) و (١٠) ، ومراعاة الشؤون التي عالجتها مقررات مؤتمر الأطراف ؛ (٣) معالجة صون وتقاسم السلع والخدمات الناشئة عن التنوع البيولوجي ، بما يتماشى والهدف الثالث للاتفاقية ونهج الأنظمة الإيكولوجية .
- باء - الأهداف الموجودة لعام ٢٠١٠ (أهداف GSPC) : هذه هي الأهداف ٤ - ١٣ للاستراتيجية العالمية لحفظ النبات (GSPC) ، أي الأهداف الموجهة نحو تحقيق نتائج ، والتي تناظر الغايات السابق بيانها ، المعاد ترتيبها وفقاً لتلك الغايات . الأهداف ١-٣ و ١٤-١٦ يمكن النظر فيها في سياق الغايات الموجودة في الخطة الاستراتيجية .
- جيم - أهداف جديدة/معدلة/ممثلة لعام ٢٠١٠ (أو المستقبل) : إن أهداف GSPC معممة حسب تطبيقها . وفي معظم الحالات هناك هدفان مقترحان لكل غاية ، يتعلق أحدهما بالوضع القائم في مكونات التنوع البيولوجي وجودة السلع والخدمات ويتعلق الثاني بالاستجابات . وفي الحالات التي تكون فيها العناصر الكمية للأهداف مبنية ، فإن هذه العناصر تحتاج إلى مزيد من المعالجة والتبرير ، كما كان الأمر عند وضع أهداف الـ GSPC .
- دال - قائمة دليلية للمؤشرات الاحتمالية : إن هذه المؤشرات مبنية للأغراض الدليلية فقط ، وهي أمثلة لكل مؤشر موجود يظن أنه من المتاح بالنسبة له مقدار معقول من البيانات أو بيانات يمكن تجميعها بجهد قليل .
- هاء - بعض مصادر المعلومات الموجودة : هذه قائمة دليلية ولكنها غير استنفادية وتحتاج تلك القائمة إلى مزيد من الصياغة .